

**Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas****Letras Modernas****Disciplina: FLM0264 - Língua Espanhola II**  
Spanish Language II

<b>Créditos Aula:</b>	4
<b>Créditos Trabalho:</b>	3
<b>Carga Horária Total:</b>	150 h ( Práticas como Componentes Curriculares = 20 h )
<b>Tipo:</b>	Semestral
<b>Ativação:</b>	01/01/2015

**Objetivos**

Esta disciplina visa que o aluno avance no trabalho de interpretar o funcionamento da língua espanhola e de inscrever-se em suas discursividades e que construa, com relação a ela, um espaço de saber a partir:

- da observação e interpretação das grandes zonas em que o funcionamento do espanhol se aproxima e se distancia linguística e culturalmente do português brasileiro;
- da quebra da frequente identificação imaginária da língua espanhola com uma "língua formal";
- do tratamento da variedade interna do espanhol e da que surge da comparação entre ele e o português brasileiro à luz de processos sócio-históricos, superando assim a visão da língua como um estoque de palavras, de sons e de frases;
- de uma abordagem que rompa com a visão da língua como um mero instrumento;
- do uso e visão analítica de instrumentos linguísticos centrais no processo de ensino-aprendizagem (dicionários e gramáticas).

A disciplina visa, ainda, promover situações de reflexão de natureza teórica e prática sobre o processo de ensino e aprendizagem de língua espanhola a brasileiros, considerando o conteúdo específico estabelecido no programa.

**Docente(s) Responsável(eis)**

65305 - Maria Teresa Celada

2085295 - Maria Zulma Moriondo Kulikowski

**Programa Resumido**

A disciplina visa que o aluno entre em contato com o universo da língua espanhola e inicie o trabalho de nela inscrever-se, desenvolvendo a capacidade de compor descrições e relatos que incluam sequências argumentativas. Também propicia a construção de um lugar de saber essa língua visando sua formação como docente e pesquisador.

Palavra Chave: Discurso – texto – coesão – coerência – verbos.

**Programa**

Conteúdo geral:

- O universo dos sons e os ritmos da língua espanhola:
    - Relações com a ortografia.
    - Relações com a sintaxe (prosódia e curva tonal).
  - O sistema de procedimentos de coesão responsáveis pelo efeito de coerência no funcionamento da língua espanhola.
    - Marcas de enunciação: pessoa, espaço, tempo.
    - Relações anafóricas e catafóricas.
    - Marcas de subjetividade: afetividade, gostos e opiniões.
    - Procedimentos de determinação, indeterminação, generalização.
    - Relações entre interlocutores e adequação linguístico-discursiva.
    - Modos de enunciação de hipóteses, condições e oposições
- Conteúdos linguístico-discursivos:
- Acentuação; Separação silábica; Pontuação.
  - Verbos: (a) Morfologia (regularidades e irregularidades verbais), usos e valores contrapostos dos pretéritos do modo indicativo (Pretérito Perfecto Simple, Pretérito Perfecto Compuesto e Pretérito Pluscuamperfecto); Morfologia

(regularidades e irregularidades verbais), usos e valores do Futuro Simple do modo indicativo contraposto ao uso da perífrase ir + a + infinitivo (Futuro Perifrástico); Morfologia do Gerúndio (regularidades e irregularidades); (b) Verbos pronominais (os que se referem à biografia: morirse, recibirse, irse, etc.): obrigatórios, diferenças de matizes semânticos entre formas pronominais e não pronominais; (c) Perífrases: estar/llevar/seguir + gerúndio e haber que / tener que.

3. Marcadores temporais de passado e de futuro.

4. Introdução à subordinação.

5. Períodos condicionais reais (hipóteses) com presente de indicativo.

6. As subordinadas temporais introduzidas pelo marcador cuando + Presente de Subjuntivo; 7. A sintaxe dos convites: quedar en/para; es que, lo que pasa es que....

8. O funcionamento na sintaxe dos pronomes pessoais.

9. Sequências argumentativas: pero / aunque, introdução do funcionamento de sino.

10. A comparação e intensificação.

11. Campos lexicais referentes a: (a) Práticas da vida cotidiana: compras e formas de pagamento; (b) Histórias de vida e biografias; (c) Relatos de acontecimentos: notícias de jornal; (d) Encontros com amigos ou conhecidos; (e) Lazer: espetáculos, esportes e outros.

## Avaliação

### Método

Indutivo-dedutivo, interativo e expositivo (docente e discente), apoiado em divisão modular do curso, abrangendo as quatro habilidades: compreensão oral e escrita e expressão oral e escrita, considerando que o eixo privilegiado é o da oralidade com apoio na escrita.

### Critério

Os alunos poderão ser submetidos a diversos instrumentos de avaliação, de modo a levar em conta:

1) as quatro habilidades básicas na língua estrangeira, a saber: compreensão e expressão oral e escrita;

2) a capacidade de reflexão teórica e a análise das estruturas e do funcionamento da língua;

3) a participação nas atividades previstas.

A avaliação poderá ser feita em forma de provas orais e/ou escritas, trabalhos e exercícios diversos, ficando a especificação das atividades bem como a eventual atribuição de peso a cada uma delas a critério do(s) professor(es) que estiver(em) ministrando a disciplina. Também a critério destes poderão ser constituídas, para efeito de julgamento, bancas examinadoras, que serão integradas por professores da casa.

### Norma de Recuperação

(critérios de aprovação e época de realização das provas ou trabalho): Critérios: os mesmos utilizados no item acima; Época: até a primeira semana letiva do semestre subsequente da reprovação.

## Bibliografia

Dicionários monolíngües e especiais

Clave. Diccionario de uso del español actual. (1996) Madri: SM.

CORRIPPIO, F. (1985). Diccionario de ideas afines. Barcelona: Herder.

Diccionario Actual de la Lengua Española. Vox. Barcelona: Biblograf.

Diccionario Salamanca de la Lengua Española. Madri: Santillana/Universidad de Salamanca.

MORÍNIGO, M. (1993) Diccionario del Español de América. Madri: Anaya & Mario Muchnik.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. (1992). Diccionario de la Lengua Española. Madri: Espasa-Calpe, 2 vol.

Señas. Diccionario para la Enseñanza de Español para Brasileños.(2000). São Paulo: Martins Fontes.

Dicionários bilingües (espanhol-português / português-espanhol)

FLAVIÁN, E. & FERNÁNDEZ, I. G. E. (1995). Minidiccionario Espanhol-Português PortuguêsEspanhol. São Paulo: Atica. 2a. ed.

MORENO, F. e MAIA GONZÁLEZ, N. (dirs.) (2003). Diccionario Bilingüe de Uso Español-Portugués / Portugués-Espanhol. Madri: Arco / Libros.

Gramáticas e livros de apoio:

CARRICABURO, N. (1997). Las fórmulas de tratamiento en el español actual. Madri: Arco / Libros.

DI TULLIO, A. (1997). Manual de gramática del español. Desarrollos teóricos. Ejercicios. Soluciones. Buenos Aires: Edicial.

DOMÍNGUEZ, P. & BAZO, P. (1994). Claves del español. Gramática práctica. Madri: Santillana.

FANJUL, A. (org.) (2005). Gramática de español. Paso a Paso. São Paulo: Moderna, 1ª ed.

GARCÍA FERNÁNDEZ, L. (1998). El aspecto gramatical en la conjugación. Madri: Arco Libros.

GÓMEZ TORREGO, L. (1997). Manual de español correcto. Madri: Arco/Libros, 2 vol.

GOMÉZ TORREGO, L. (1997). Gramática didáctica del español. Madri: SM.

GONZÁLEZ HERMOSO, A. (1999). Conjugar es fácil en español de España y de América. Madri: Edelsa, 2a ed.

GUTIERREZ ARAUS, M.L. (1995). Formas temporales del pasado en indicativo. Madri: Arco Libros.

MATTE BON, F. (1995). Gramática Comunicativa del Español. Madri: Edelsa. Nueva edición revisada, 2 v.

PORTO DAPENA, J. A. (1987): El verbo y su conjugación. Madri: Arco Libros.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. (1999). Ortografía de la lengua española. Madri: Espasa.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA

ESPAÑOLA (2010). Nueva gramática de la Lengua Española. Manual. Madrid: Espasa.

RUBIO, P. (1990). Verbos españoles conjugados. Madri: SGEL.

SÁNCHEZ, A., MARTÍN, E. & MATILLA, J. A. (1978). Gramática práctica de español para extranjeros. Madri: SGEL.

SECO, M. (1998). Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española. Madrid: Espasa, 10a ed. (revis. e

atualizada).

[Clique para consultar os requisitos para FLM0264](#)

[Clique para consultar o oferecimento para FLM0264](#)

---

[Créditos](#) | [Fale conosco](#)

© 1999 - 2014 - Departamento de Informática da Codage/USP